„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Annucio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

Anja 23 — DIAMARS 16 DI APRIL 1963 — No. 4615

Segun representante di Mac Namara Corp:

Extencion di aeropuerto di Aruba por ta cla na december

Cumisamento di e trabao ta worde spera e luna aki

ORANJESTAD, 16 april. — Durante un bishita di e presidente di MacNamara Corporation, cual empresa ta esun cu dia 2 di april ultimo, a ofrece e prijs di mas abao pa extencion di e aeropuerto di Aruba, esta 4.256.000.— florin, ir. John Christman, representante di e firma menciona, na Aruba, a declara, cu si pronto e contract worde duna, e aeropuerto por ta cla na December mes, esta na tempo pa e proximo temporada di turistanan.

Senjor Harold MacNamara, cu na e memento ta den e territorio di Caribe en cuestion cu trabaonan na haaf cu su empresa ta haciendo na Jamaica, a haci un bishita di un dia na Aruba. El a jega diahuebs merdia cuat'or y mei y diahierna mainta el a laga Aruba atrobe. Di e ocasion aki el a tuma e oportunidad pa papia cu B.C., senjor N. Schuit, hefe di DOW y otro interesadonan tocante e projecto di e aeropuerto. Si acaso MacNamara hanja e contract, e empresa lo traha su propio fabrica di asfalt na Aruba, cu lo yega mas o menos na luna di mei of juni y cu casi sigur lo cuminza funciona dia promer di juli. Senjor MacNamara a considera e calculacion di su ingeniero poco cortico. Teniendo cuenta cu contratiempo, cu hajoria biaha tin den clasa di trabaonan asina, el a hanja como un fecha mas sigur luna di februari of maart 1964. Senjor MacNamara, kende privadamente tin hopi interesnan comercial den trahamento di ho'elnan na Canada, a mustra hopi atencion pa e posibilidadnan pa traha hotelnan na Aruba.

El a laga nan dune un splicacion extenso di e situacionnan local, turismo, e probecho di belasting pa investadornan, leynan di importacion, posibilidadnan di erfpacht na Palm Beach.

Aunke cu e no a haci ningun decision positivo, por a worde constata cu senjor MacNamara a keda sorprendi pa Palm Beach di Aruba y cu probablemente e ta sinti algo pa cuminsa akinan cu su mes initiativonan. El a suplica B.C. pa ora cu e manda un persona pa orienta su mes ariba e posibilidad di trahamento di hotelnan, cu e persona aki lo hanja full cooperacion. Senjor MacNamara kende su empresa tin trabaonan di ferocarilnan, aeropuertonan, haafnan y lo demas, ariba e hemisferio aki, a bisa di bolbe aki na un luna cu su senjora na Aruba pa un vacacion.

Cuminsamento Symbolico

Insidernan ta sopone, cu e luna aki ainda e contract pa extencion di e aeropuerto lo worde duna y cu tambe e luna aki ainda lo haci un cuminsamento symbolico cu e trabaonan. Ta parce cu esaki lo sosode cu masha hopi formalidadnan y nan tin intencion pa haci e cuminsamento di e trabao importante aki pa Aruba un evenemento inolvidable.



Diarazon mainta u.p. e minister plenipotenciario W. F.M. Lampe a bishita e proyectonan di prosperidad di Aruba. Aki nos ta mira e minister y su sequito durante e bishita na Havenwerken en conversacion cu e manager di trabau na Barcadera ir. Van Dongen. Na ambos banda di e minister nos ta reconoce deputado W.C. Anslijn (robez) y hefe di Servicio di informacion N. Piña (drechi).



Durante e siman cu a pasa minister W.F.M. Lampe tabatin un deliberacion cu bestuurscollege di Aruba. Aki nan a cambia di idea di locual tabata ser logra, y locual mester logra ainda riba e isla aki. D.r.p.d. deputado F. Wernet, W.C. Anslijn, W.F. M. Lampe, Gezaghebber int. I.S. de Cuba y secretario insular L.C.M. Kerstens.

Deliberacion na Den Haag tocante Plannan di Diez Anja

DEN HAAG, 16 april. — E deliberacionnan tocante e Plannan di Diez Anja cu e gobierno di Hulanda, tocante e grandura di e yudanza na Antillas, inclusivo e yudanza di e fondo special di e Mercado Comun Europeo, lo cuminsa directamente despues di e jegada di e ministernan O.S. Henriquez y C.D. Kroon na Den Haag for di Alemania West. Durante e deliberacionnan na Den Haag, e siman aki, cu premier E. Jonckheer a tene, el a papia unicamente ariba e problema di aviacion. Diabierne el a boibe Corsow.

Ta worde spera cu den principio lo bin di acuerdo cu e gobierno di Hulanda. Pero ya ta sigur caba cu e yudanza na Antillas lo no worde trata mas den un termino cortico, den e parlamento di Hulanda. Manera ta conoci, dia 15 di mei eleccion general lo worde teni pa Tweede Kamer, na unda lo worde decidi tocante e formacion di e gobierno Hulandes venidero. En espera di esaki e Tweede Kamer a bai cu vacacion caba.

Den cierto circulonan den Antillas nan ta spera cu e parlamento venidero Hulandes lo no cambia di opinion di loke e gobierno actual lo propone. Pasobra, asina nan ta bisa, nunca oposicion a worde constata contra di e principionan di cooperacion ariba e terreno di Reinado, tampoco concretamente, contra di e yudanza di e projectonan di Antillas.

DOUG MONROE E MIHOR ATLETA DI HIGH SCHOOL

SEROE COLORADO, 16 april. — Durante e dia di deporte anual di Lago High School, Doug Monroe a logra gana e titulo di e „mihor atleta", cu 18 punto. Tres biaha el a termina como promer (100 y 200 yarda y high jump), y un biaha como segundo (110 yarda careda di obstaculo). Esaki ta di tres biaha cu Doug ta termina como e mihor. Na anja 1961 e mes'er a narti e di promer lugar cu Byron Mullen y anja pasa e tabata e di mihor cu 20 punto. Dos record a worde kibra e dia di deporte aki. Tom Schindeler a kibra e record di 110 yarda careda di obstaculo, di 14.6 second cu a worde estableci na anja 1962 na Doug Monroe y a trece te na 14.3 seconde. Clarence Reed a mehora e record di 57.7 seconde di Larry Monroe ariba 440 yarda di careda, cu esaki a establece na anja 1959. Clarence a hacie awor 56.1 seconde.

DELTA AIRLINES A EXTENDE VUELONAN DEN CARIBE

ORANJESTAD, 16 april. — Delta Air Lines, ultimamente a hanja e aprobacion di Civil Aeronautic Board (C.A.B.) pa extende su vuelo for di California pa Puerto Rico te na Jamaica, Santo Domingo y Haiti. Esaki lo cuminza for di dia promer di november 1963. E aprobacion aki a worde duna pa un termino di cinco anja. Esaki a worde logra despues di 14 anja di trahao. Desde 1949 ya C.A.B. a hanja un peticion pa esaki. Pero e tempo ey State Department di Merca no por a logra hanja e derechonan cerca e Reinado Britanico pa baha na Kingston. Pero asina cu Jamaica a hanja su independencia na anja 1962 esaki a logra.

ZOLTAN STEIN CANTOR NOBO PA COMUNIDAD ISRAELITICO

ORANJESTAD, 16 april. — Den e comunidad Israelitico di Aruba, ultimamente un extencion basta importante a tuma lugar cu e yegada di senjor Zoltan Stein, un cantor y maestro den e religion Hebreew. Gracias na e esfuerzonan di senjor Leo Berlinski, president di e comunidad, senjor Stein a laga su posicion na Caracas un banda, pa establece su mes pa un tempo no dicidi ainda, na Aruba. Aki lo e tuma e trabao pa sinja e muchanan Hudiu nan religion y tambe e lo ta e cantor den e synagoge. E comunidad Israelitico te ainda tin e speranza di hanja nan propio rabbi.

E DI 28 ANIVERSARIO DI B.I.A.

SAN NICOLAS, 16 april. — E di 28 anja di existencia di Benevolent Improvement Association, lo worde fiesta dia 21 venidero, pa e directiva y miembronan. Ya a worde ununcia pa senjorita Mabel Pantophlet, secretaria di e club, cu e dia ey un parada lo worde teni for di B.I.A. Hall na San Nicolas te na iglesia Methodista.

REUNION DI GRUPO DI TRABAU DI CONSEHO INDUSTRIAL

ORANJESTAD, 16 april. — Dia 18 y 19 april p.v. lo tuma lugar na Aruba e reunionnan plenario di e grupo di trabao pa Antillas di e Conseho Industrial pa Surnam y Antillas. En relacion cu esaki lo jega Aruba majan mainta pa nueb'or y 20 Mr. F.J.M. van Thiel, president di e grupo di trabao y co-president di Conseho, huntu cu otro delegadonan for di Hulanda y Corsow y tambe Sra. Van Thiel. Mr. Ph. Noorwal, secretario Grupo di Trabao y Conseho. Dia 18 di april 10'or di mainta e prome reunion plenario di e grupo di trabao cu observadornan lo tuma lugar den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel. Pa atardi nan lo bishita Lago na unda e directiva di Lago Oil & Transport Co. lo ofrese un buffet-lunch, sigui pa un bishita na e rafinaderia.

Pa seis'or atardi ta tuma lugar den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel un encuentro informal y reunion di contacto di e grupo di trabao cu hida industrial na Aruba. Dia 19 di April tin riba programa un roundtrip riba e isla pa e grupo di trabao cu un bishita na e proyectonan industrial y lugarnan di atraccion turistica. Pa cuarto pasa di 12 e grupo di trabao ta hanja un lunch ofresi na e seccion Aruba to na Basi Ruti Hotel.

Y banda di tres'or e segundo reunion plenario di e grupo di trabao lo tuma lugar den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel, cu ta caba pa seis'or.

„Life with father" door di e alumnonan di High School

SEROE COLORADO, 16 april.— Bao di direccion di Laverne Libbert, e alumnonan di High School na Seroe Colorado lo presenta dia 19 di april venidero, e comedia „Life with Father". E dia ey, dos presentacion lo worde duna den e aula di High School, esta un cu lo cuminza un'or y mei y e otro och'or y mei. E rol di „tata" ta worde hunga pa Joe Mendel.

MENSAHE DI PASCU DI RESURECCION DI PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 16 april. — Den su discurso di Pascu di Resureccion cu el a tene antayera via radio y television pa mundu catholico, Papa Johannes XXIII a expresa un biaha mas su deseo pa expansion di paz Christian riba mundu. Como un di e facetnan di e luz di Christu, cu ta lumina mundu, el a nombra pa di prome, e actual concilio general Vaticano.

E acontesimentu di mas grandi di e dianan aki ta, segun e Papa, sin duda, e encycliek „Pacem in Terris", tocante e orden social necesario pa obtene paz. E carta pastoral aki cu ta sigi e encycliek Mater et Magistra, e kier a duna e anja aki, como un regalo di Pascu di Resureccion.

Ambos encycliek menciona ta causa un pensamentu serio riba kestionnan social economico y politico.

Papiando tambe tocante servicio bon na e Christiannan, Papa a expresa su aprecio pa organisacionnan internacional cu ta serbi humanidad riba cada terreno di politico, cultura y bienestar general.

Na dunamentu di bendicion y deseonan pa paz Papa a bisa di ta sinti su mes uni cu religiosonan den henter mundu, cu e hendenan di cultura y ciencia, y cu representantenan di prensa, radio y television di kende su labor formacion y deformacion di opinion publico ta depende.

Papa Johannes XXIII a termina su mensahe cu un plegaria pa paz na Jesus, emperador di Paz.

ACUERDO TOCANTE ESTADO ARABE NOBO

CAIRO, 16 april. — Ali Sabry, president di e conseho ehecutivo di Republica Arabe Uni nobo, a participa na Cairo, cu e delegadonan di Egypto, Syria y Irak, a yega di acuerdo tocante tur basenan constitucional di e estado Arabe Uni nobo.

E comision di representantenan di e tres paisnan lo tenni awe pa stipula un proyecto di declaracion, cu lo mester contene e basenan di e convenio nacional di e estado federal. Awe nan lo publica e convenio. Un comision lo forma un constitucion nobo.

Durante un plebicito den e lunanan cu ta sigi nan lo dicidi tocante e constitucion aki.

Tambe nan a bira di acuerdo pa emprende pasonan pa formacion di un comando supremo militar, cu ta contene huntu asuntunan di exterior y instalacion di comisionnan pa formacion di un mercado comun.

ARMISTICIO TEMPORAL NA LAOS

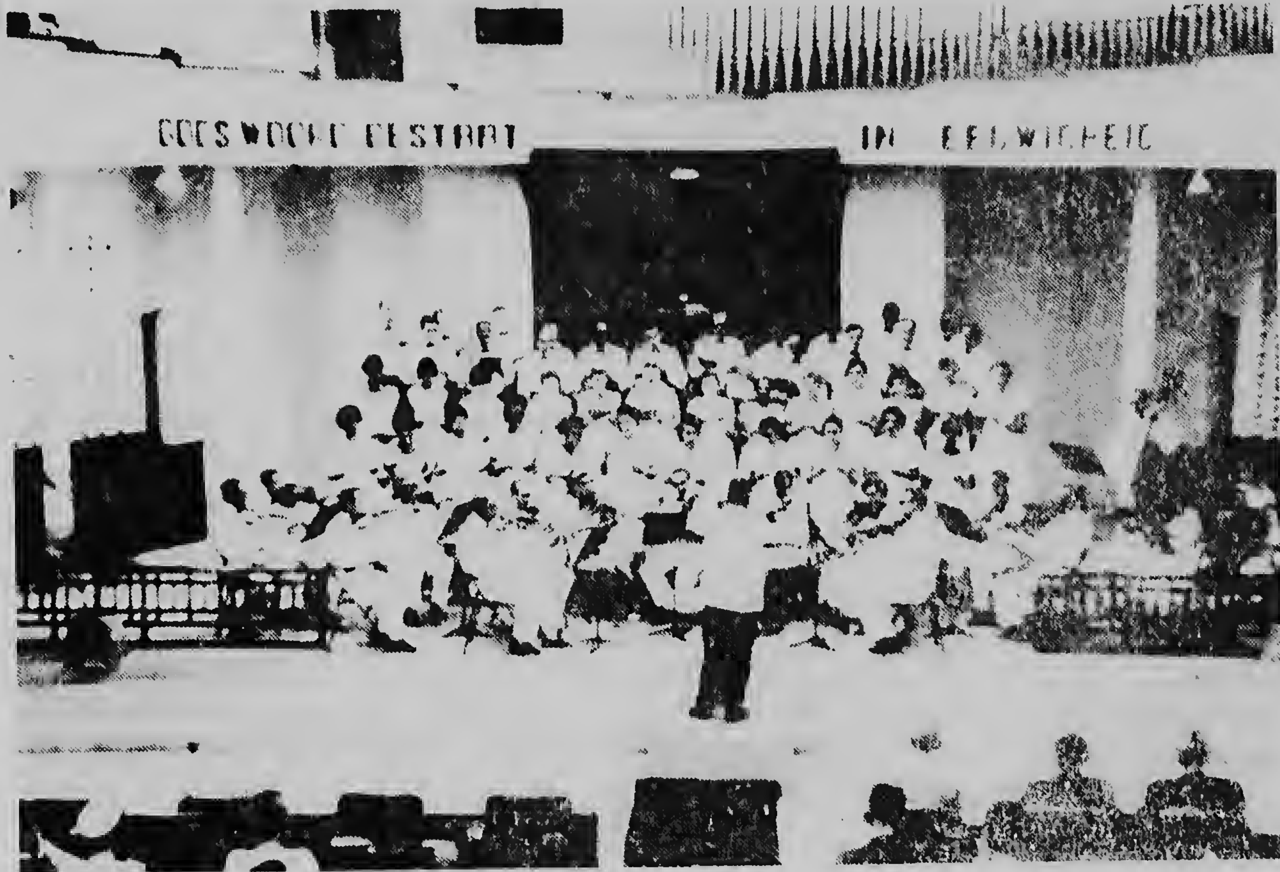
VIENTIANE, 16 april. — E lider di e agrupacionnan na Laos cu ta combati otro a bai di acuerdo cu armisticio temporal. Asina e prome minister di Laos, principe Soevanna Phoema, a participa ayera na Vientiane.

Ayera e principe a bula cu e lider di Pathet Lao, Principe Soephanoevong, pa Llanura de Llantos, pa trata pa pone avanan un fin na e guerra. Den e llanura aki e trupanan di e general neutralista Kong Lae, ta bringa contra un forza di guerra di Pathet Lao. E trupanan aki a duna nan aprobacion na un armisticio temporal. Prome minister Soevanna Phoema, a bisa di ta ... despues di su regreso pa e frontera nan lo por yega na un acuerdo definitivo. Tambe e lider di e neutralistanan a duna su aprobacion na un armisticio.

Cu ambos principe a sali pa e Llanura de Llantos tambe tres miembro di e comision internacional pa vigilancia na Laos y embahador di Inglaterra y Union Sovietica. Den e llanura aki nan a tira varios biaha riba trupanan neutralista y trupanan di Pathet Lao.

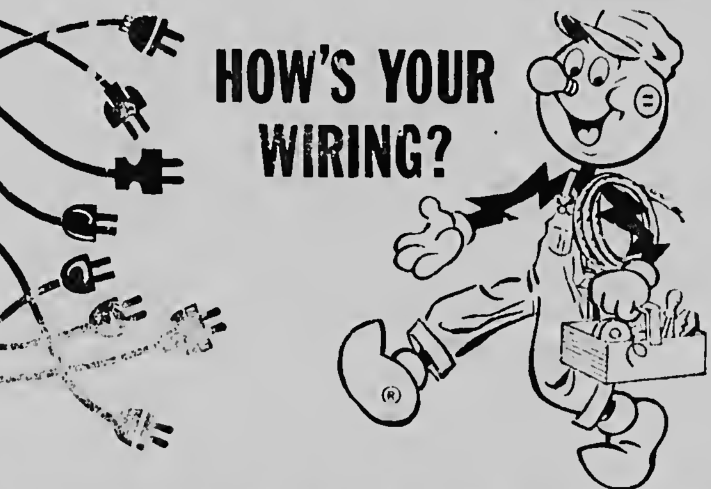
CONCENTRASION DI TRUPANAN CHINES

CALCUTA, 16 april. — Principe heredero Namgyal dje protectorado di India, Sikkim a declara na Calcuta, cu ne fron era entre Sikkim y China tabatin atrobe concentracion di trupanan Chines. E Principe heredero ta di caminda pa Nueva Delhi, pa delibera cu India tocante e situacion.



E anochi di Diahuebs Santo un concierto a worde duna door di e koor di e Iglesia Protestant na Oranjestad, cu cooperacion di Arubaans Symphonie Orkest, cu pa e ocasion aki tabata reforza cu un tocado di cello y un di viool for di Corsow, tambe e tocado di orgel, Ab Dercksen. Cantonan solo a worde presenta pa e damanan, Pearl Cromarty y Lucy Henriquez. Tambe e tocado di fluit, Peter Dumoulin y e tocado di orgel, Dercksen a presenta solonan emocionante. E iglesia tabata, manera semper un costumber, ora di e conciertonan aki, yen di punta tè punta. E concierto a worde dirigi pa Ab Stenzen kende aki na cuater luna lo laga Aruba y cu esaki a presenta su ultimo concierto di iglesia exitoso. Ariba e programa tabatin Hymnonan di Pasco Grandi, tambe spirituals.





Atrobe dificultadnan na ALABAMA

BIRMINGHAM, 16 april. — Polis na Birmingham den estado Mericano Alabama, a corre cu un cantidad grandi di Mericanonan di colo cu tabata tene demostracionnan. Como 30 persona a keda aresta.

Algun cien demostrante a bai despues di un servicio di misa, cu tres domi na cabez mientras nan ta canta canticanan religioso, pa e prison di e domi Martin Luther King, e lider di e adversarionan di separacion racial, cu for di diahierne ta presu pa motibo di organisacion di un sorto di demostracion.

E multitud a crece para bira un mil persona, pasombra tur hende riba caya a uni cu e grupo. Ora cu polis, cu tabata stroba e demostrantenan di sigi, kier a aresta e tres dominan, e demostrantenan a bira furioso door di cual e polisnan a los nan cacho riba nan.

Polis a trata dos representante di prensa — un sacado di portret di America Broadcasting Company — y un periodista di New York Times, masha bruto, pero no a arestanan. No tabatin ningun herido.

COOPERASION ECONOMICO DI PAISNAN COMUNISTA

MOSCU, 16 april. — Otro majan lo cuminza na Moscu un conferencia dje e mite ehecutivo dje conseho pa ayudo economico mutuo, pa delibera di un cantidad di aspectonan importante di cooperacion entre paisnan comunista. E paisnan aki ta, Union Sovietica, Bulgaria, Hungria, Chezoslovakia, Alemania Oost, Polonia, Rumania y Bulgaria Mongolie. Cada un dje paisnan aki lo laga representa nan ne conferencia aki pa nan vice-prome minister, segun Tass a anuncia.

PRINCES CHRISTINA TA ASISTI NA SERVICIO DI MISA

PRUMMEN, 16 april. — Awe Princesa Christina a asisti na Brummen na un servicio di musica den misa reforma Hulandes. E Princesa ta keda e fin di sim, y di Pa cu aki na Spaetsweerd na Brummen, un cas habita pa familia Ingenhousz.

GOBIERNO NOBO PA MAROKKO

RABAT, 16 april. — Alal El Fassi, lider di e partido Instiqlal, cu ta forma parti di e gobierno di coalision di Marokko, a exigi disolusion di e actual gobierno bao di rey Hassan el segundo y formacion di un gobierno di unidad nacional cu mester prepara e prome eleccionnan parlamentario di Marokko pa invierno di e anja aki.

El Fassi a bisa na un reunion di e conseho nacional, cu Marokko mester bringa pa sali di e gara di capital di exterior riba economia y cu pais mester libra su mes di e colonialismo.

Den resolucionnan, cu e conseho a aproba, nan a insisti pa desocupacion di basenan militar, prohibicion di corantnan na Marokko di cual Francesnan ta donjo y confiscacion di terranan cu ta den man di colonialistanan di exterior.

El Fassi a bisa, cu accionnan colonialismo a conduci pa atentado di morto riba minister Argelino di asuntunan di exterior, Chemisti, e asesinato riba president Di Togo, conspiracion contra president Bourguiba y revolucionnan na Rabat, Dakar y Tsjaad.

FORTIFICASIONNAN PA BORNEO

DJAKARTA, 16 april. — Teniente coronel Roesmono, e comandante militar di Borneo, a pidi segun un noticia di Antara for di Samarinda pa fortificasionnan pa si acaso nan checuta un atake riba su pais, segun un noticia for di Djakarta.

PAPA JOHANNES XXIII TA BON DI SALUD

CIUDAD DEL VATICANO, 16 april. — Secretario interino di Ciudad del Vaticano, Monsegneur Angelo Dellacqua, a declara awe na periodistanan, cu Papa Johannes ta bon di salud, maske e ta sintiele un poco cansa, ora cu el a participa ne ceremonianan ne siman preme cu Pascu. Segun Monsegneur Dellacqua no tin razon pa ta preocupa pa salud di Papa.

ENTREGA DI GOBERNACION NA NIEUW GUINEA

DJAKARTA, 16 april. — Nacionnan Uni lo entrega dia prome di mei oficialmente e gobernacion di Nieuw Guinea Occidental na minister Indones di asuntunan exterior. Dr. Subandrio, asina Antara a anuncia. Lo representa Nacionnan Uni, Nacashimhan, hefe dje gabinete di secretario general Oe Thant.

HULANDESNAN Y NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 16 april. — E ultimo Hulandesnan, cu a sali di Nieuw Guinea tabatin mester actualmente di un permit pa transporta nan cosnan di cas pa Hulanda. E servicio pa asuntunan economico ta duna e permitnan aki cu mester worde manda pa autoridadnan di douane. Nan a tuma e arreglo aki a base di ordenansnan di crisis di 1932, cu foi hopi tempu no ta den vigor. Actualmente nan ta pone bon atencion riba aparatonan electrico y otro articulonan caro.

E DESGRACIA DI BALLON NA ALEMANIA

ESSEN, 16 april. — E cantidad di victimanan dje explosion di ballon cu a tuma luga ajera ne luga di Alemania West Herbede, a subi te cincu. Awe a muri dos dje shete heridonan, muchanan hombernan di 11 y 16 anja. Dos dje sobra heridonan ta den peliger di morto. Manera anuncia tabatin un explosion ora cu nan tabata laga gas sali foi e ballon pa nan por a baha.

E ballon a caba di haci un viahe exitoso caminda el a subi foi Essen.

Tres persona, entre quende un miembro dje tripulacion a muri inmediatamente. Probablemente un dje spectadornan tabata huma locual a causa e explosion.



Un truck grandi a cai di repente den un buracu grandi den caja di Plumstead Road na Londen. E chofer a keda ileso pero diferente tubo di gas, awa y electricidad a hanja danjo.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLINNG COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. N E S B I T T S e refresco sin igual.

1. „Mi nomber herdadero ta Fernando . . . y su nomber ta Miguel".
2. „Nos a bini di Sonaja. Den un carta an... no nan a advertimi cu mi ta corre peligro ... mi mester biaha incognito".
3. „E fama di boso aventuras a jega ... na mi patria, ... pa esey mes mi a decidi di usa e nomber di un hember balente manera bo".







PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

PEPITA „Lorenzo lanta!"
„Kiko a pasa?"
„Bo tabata ... bo tabata ... na soño".
3. „Mi ta sigur cu bo tabata sonja cu un bunita mucha muher na un isla desierto".
4. „Ta con mi por convence cu mi tabata sonja solamente cu un sandwich?"







AGENDA

CINE

Diamars 16 april 1963

DE VEER 8'or: „Spartacus" 18 J.
RIALTO 8'or: „Tres balas perdidas" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „Blue Hawaii" 18 J.
AURORA 8'or: „Animas Trujano" 18 J.
SAVANETA 8'or: Die Brucke" 18 J.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: C.v.d. Bvl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Dialuna

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00. Bolivia 14.00. Bonaire 8.00. Brazilie 14.00. Br. Guiana 15.30. Canada 8.00. Canal Zone 15.30. Chile 14.00. COLOMBIA: Barranquilla 15.30. Bogota 15.30. Costa Rica 15.30. Cuba 10.00. Curacao 8.00 — 16.00. Ecuador 14.00. El Salvador 15.30. EUROPA (Azië-Afrika) 8.00. Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30. Haiti ——. Honduras 15.30. Br. Honduras 15.30. Jamaica 10.00. Martinique ——. Mexico 15.30. Montserrat ——. U.S.A. Miami Fla. 10.00. (Azië-Afrika-Australië)

RADIO KELKBOOM

Diamars 16 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Hit Internacional (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia deportivo (Gillette)
06.15 Intermedio musical
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica varia
09.00 Philips Music Box
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 16 april 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show di Sanne
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Revolver a la orden
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

DEMOSTRANTENAN CONTRA BOM NUCLEAR DI REGRESO

DUSSELDORF. 16 april. — E 48 Britaniconan. cu kier a demostra durante dia di Pascu di recurreccion na Alemania West. contra armamentu nuclear. a sali awe cu avion foi Dusseldorf. Foi diabierne nan tabata sinta den e avion. pasobra gobierno di Alemania West no kier a laganan drenta den e pais. A viaha huntu cu nan pa Inglaterra shete pacifico Aleman. cu kier tuma parti ne marcha anti bom nuclear na Inglaterra. cu ta termina majan na Londen cu un reunion.

E salida foi Dusseldorf a hanja un punto dramatico. ora cu un dje Inglesnan a habri un paar minuut prome cu e avion start un porta dje avion y a cai drumi plat abao na suela.

4 polis Aleman a cohele tenele y a pushele atrobe den e avion. Despues un mucha muhe a trata di haci e hanja aki. pero e tambe nan a pusha den e avion.

E motibo di nos separacion

Pa: JUANITA

— 33 —

„Si bo tabatin ocasion pa lesa su cartanan chikito y simple. bo por a aprecia cu e mucha tambe ta dedica frasenan sentimental y conmovedor na bo memoria". Cora tabata haciendo berdadero esfuerzos pa domina e emocion cu tabata haci donjo di dje. Y sacando forza di su mes sensibilidad el a razona di e forma aki. „Bo no a pensa nunca. cu e historia fantastica di bo por tin un fin tristo?" „Si. mi a pensa. pasobra mi tabata sa cu tabata inevitable.

Un dia of otro. ora Herminia bira un dams. lo e hanja sa ta kiko ta berdad den e asunto aki. Pero mientras tanto...." Mientras tanto el a interrumpi.... „Abo ta esun di prome cu tin e ilusion di converti bo mentira den realidad". „Bo a conta cu mi pordon y e carinjo di mi criterio di antemano. no ta berdad Raul?"

Tal vez! y mi ta reconoce un y mil vez. cu mi no mester a hacie. Al menos sin por a conta cu bo. sin sa con bo ta opina. y awor cu Raul Cartes a hanja sa cu ta probable cu lo e no a hanja sa nunca. huzgando e expresion sera e invariable di e muher cu a keda para dilanti di dje cu su lipnan sera.

E frente femenina di e muher a tron ora el a tende sonido di e auto. „Nan a bin buscami. pa companjami pa Savanna". el a contesta cu firmeza masha femenina. „Bo tin tur bo derechonan pa bai. Cora pero prome mi kier sa kiko bo ta pensa".

„Mi ta pensa Raul" el a contesta libe „cu bo mester sufri un poco mas ainda". „Di e manera aki bo ta compreende mihor tur loke ami a sufri". Despues el a bai rapidamente pa e salida pa e reuni su mes cu su acompanjante. Un momento despues bo por a tende e auto ranca bai cual a tuma velozmente e camina cu ta bai ciudad.

Tur cos tabata asina liher. cu e homber a keda tur asombra. Pero ora cu e a reacciona. ta parce cu su curazon y su celebronan a keda invadi pa e desesperacion. Cora. su Cora. su Cora adora a bai pa semper. sin despedida sin pordone sikiera.

Na coremento el a pega pafor di e cas cu animo pa grite. Pero den e mes un veranda e presencia di e Britanico Lake a pare. „Un momento. no intenta pa scapa.... pasobra bo ta practicamente deteni".

„Tabata mescos cu un sacudi mortal. „Ami deteni....' y pakiko....? den nomber di ken?" „Di e autoridad mas halto di e isla aki cu ami ta posee y e motibu ta e uso falso di documento. Bo tin e bondad di duna mi e?" Cu man ta tembla e la entrega tur e papelnan cu e identificacion cu e tabatin na nomber falso. „Ki bo ta pensa di haci cu esaki teniente?"

„Destruinan. ya cu e dokter Florian Yubero no ta existi mas". E tabata un personahe ilegal. Desde e momento aki lo bo usa e pasport nobo aki y su papelnan cu ta pertene na e pa tur bo actonan civil".

„Bo ta di acuerdo senjor Cartes?" El a keda friu door di e emocion di sorpresa con e por a hanja sa ta ken e ta realmente? Cu cuidao el a examina e documentacion nobo. y e por a lesa den dje correctamente su nomber autentico y apejido. mescos cu su antecedentesnan personal y awor e homber ey sa perfectamente cu e ta Raul Cartes dokter den medicina. Pero. lo e sa algo mas.

No tin duda cu ta asina. di otro manera no tabata posibel cu e por a dune algun documento asina exacto y un duda a cruza su cerebro. „Ta mi casa a informa tur loke ta referi na mi. cu tur detalle?" „No puntra mi tanto. senjor Cartes". „Pero abo mester contestami".

„Ta Cora o no?" „No por ta otro hende. ta logico cu abo mester a deduci esaki". „Toch mi ta pidi bo pa no warda rencor cu ningun hende. „Mi mester ta gradici anto?" El a cumpli cu su deber. „Ademas el a haci esaki solamente pa bo bon". „Bo por splicami. ta ki bon e detencion aki por trece pa mi?" el a puntre rabia „Oh no. bo no mester comportabo asina. senjor Cartes" el a para su impulso cu energia. „Bo ta obliga pa mustra mas diciplina cu mi". „Basando riba e hecho cu ningun hende sa mas di e asunto cu abo. Cora y ami".

„Y na kiko e reserva ey ta debi?" „Pa bo sali menos perjudica posibel?" „Por ehempel?" „Cu e documento legal cu bo tin cu bo. bo ta worde hiba pa un avion. cual pasashi ya mi a hanja caba. Tome.... mi ta supone cu bo ta corda cu bo tabata reclama". El a keda keto. Lake sa perfectamente cu e autoridadnan na Nicaragua tabata reclame prome cu e naufragio.

E no por a haci nada. menos halza. „Bo ta bai boei mi mannan tambe?" „Si ta razonable. si. Pero si bo comportabo hen. bo ta subi den e avion aki manera cualkier ciudadano. sin cu ningun hende riparabo y cu e mayor naturalidad". „Y mi mester sigibo un bez?" Sin perde tempo nan a avanza junto na e jeep.

Prome cu nan a subi e teniente a drei interroge. „Mi ta supone cu bo no ta laga mi keda malo. senjor Cartes". „Mi no a duna parti na mi hefenan. cu e motibu pa evita un escandalo". „Si bo haci cualkier intento aki pa hala atencion. corda cu ta mi mes reputacion mi ta pone den peliger". „Tal cos lo no sosode. teniente Lake". Mi ta dunabo mi palabra di caballero.

AUDIENTIE GEVOLMACHTIGDE MINISTER

De Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen in Nederland, de heer W.F.M. Lampe, die zich thans op Aruba bevindt, zal met ingang van morgen iedere dinsdag en vrijdag tussen 10.00 's ochtends en 12.00 uur 's middags gaarne audientie verlenen.

Belangstellenden kunnen zich hiertoe gedurende vermelde tijden ten Bestuurskantore Oranjstad aanmelden.

AUDIENCIA SERCA MINISTER PLENIPOTENCIARIO

Ministro Plenipotenciario di Antiyanan Neerlandes na Hulanda Sr. W.F.M. Lampe kende actualmente ta na Aruba, gustosamente cuminzando mayan lo tene audiencia publico tur diamars i diabierne di 10.00 'or di mainta te 12.00 'or di merdia.

Personanan interesa na papia cu Minister por acudi durante e oranan menciona na Bestuurskantoor Oranjestad.

PUBLIC AUDIENCE BY MINISTER PLENIPOTENTIARY

The Minister Plenipotentiary of the Netherlands Antilles in Holland Mr. W.F.M. Lampe who at the moment is staying in Aruba will hold public audience as of tomorrow on each tuesday and friday between 10.00 a.m. and 12.00 o'clock noon.

Those interested in meeting the Minister may apply personally at the Government Office in Oranjestad on the mentioned hours.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Por tin un esfera poco irritante den bo becindario. evita desunion y busca trankilidad.

TAURUS
21 April — 20 Mei



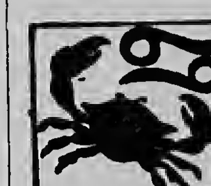
Si bo mester viaha of delibera cu otro bo mester tene cuidao. mustra pasenshi.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo emocionnan por ganja bo awe. y por causa cu bo ta huzga un persona robez.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Un situacion precario por desarolla su mes. evita desunion cu bo superiornan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No desvia awe. y evita tur emocion den bo contactonan cu otro. tene bo relacionnan mas harmonioso posibel.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



No laga nan ganja bo den asuntonan di plaka. separa amistad di finanzas.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Awe bo trabao y debernan ta exigi bo atencion completo. bo popularidad por aumenta.

SCORPIO
23 Oktober - 22 November



Si bo keda ocupa y tene bo mes na bo intensionnan. bo lo tin exito awe. bai poco poco den amor.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Bo tin apoyo di planetanan. pero por bini algun estorbo temporal. no confia dimas.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Aspectonan di Mars ta facilita bo pa resolve problemanan di e manera necesario.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Concentra bo mes awe completamente riba bo asuntonan personal. no laga otro molestia bo dimas.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Por surgi algun problema relaciona cu hendenan rond di bo. scucha bon pero no huzga muchu liher.

DICK TRACY

1. „Un cos bo no tabata sa. polis. si un bala bora e kajuit di e avion di espacio cu ta jen di presion aki. nos tur ta muri".
2. „E tin razon senjor Tracy. mi a lubida di bisabo".
3. „Anto den e caso ey. mi tin di haci cos manera den tempu bieu".
4. „Wham. Oof. Crash. Bam".



RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402

1. „Algo ta pasa riba laman". „Nunca mi a sonja Wiggers cu e otro mitar di e hendenan ta biba asina". „Spaar bo forza pa nos rema Milord".
2. Na Desmondale. „Nan a hui! Busca den e hardinnan".
3. Y na New York. „Mi tin di mira senjor Kirby inmediatamente".



BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: REFRESQUERIA INGRID TEL. 1849



ACUERDO NA JEMEN

SANAA. 16 april. — Den e constitucion nobo di Jemen nan ta llama Islam e religion oficial. Tin tambe servicio militar obligatorio.

E president dje republica. ta ademas di hefe di estado. tambe president dje conseho presidencial y comandante supremo di forzanan di guerra.

E conseho presidencial. lo stipula como e organo mas altu. e linea politico general. riba terreno di economia. social y di gobernacion.

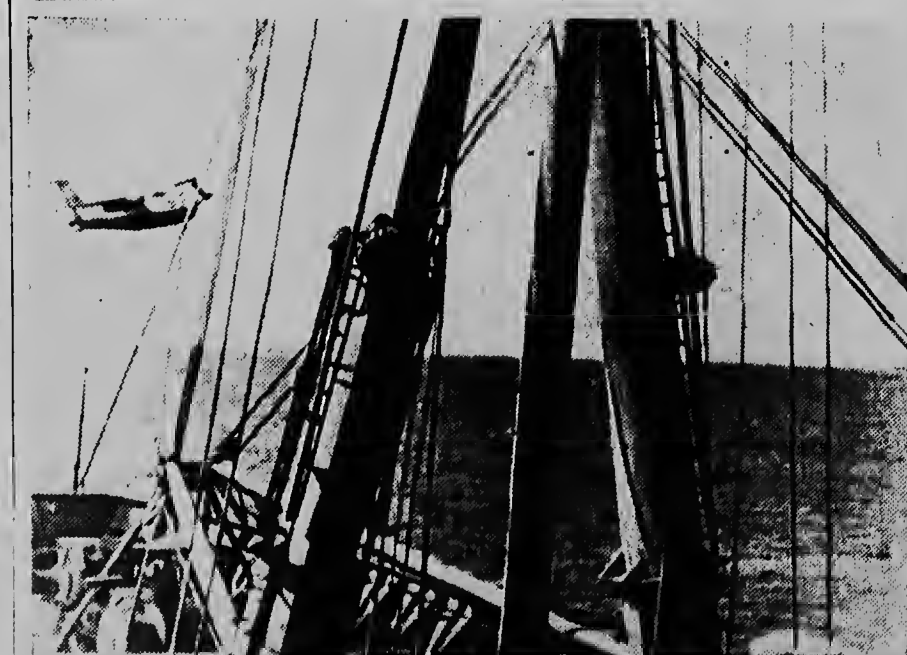
Un conseho ehecutivo. entre cua tin un president y ministernan lo por stipula ley y ordennan. traha un begroting. y plannan economico y haci fianzanan. E conseho aki ta responsable ne conseho presidencial.

E constitucion ta garantiza empresanan. ta alenta invertisionnan particular y ta proteha propiedadnan particular y cooperativonan. Tambe e ta garantiza independencia dje poder justicial y ta pone estado responsabel pa ensejanza y cuido di salud.

DEPORTE - FOOTBALL

SAO PAULO. 16 april. — Na vispera dje salida dje oncena Brazilenjo pa Europa. nan a perde di Argentina den e prome wega pa e Copa Roca cu tres pa dos. E wega tabata na Sao Paulo.

E equipo Brazilenjo tabatin un bon formacion cu entre otro e footbolistanan Pele y Pepe.



Riba e portret aki cu e agencia di prensa Ruso „Tass" a publica un avion militar Mericano ta bula riba e bapor di carga Ruso „Alapiev" na caminda pa Cuba. Segun e agencia bapornan di carga Ruso cu ta transporta productonan pacifico pa Cuba continuamente ta worde molestia pa e forza aerea Mericano.

NAN A HANJA ASESINO DI E SKIDO

RENO. 16 april. — Un mucha di school di 18 anja a confesa di a mata e mucha Escoces Sonja McCaskie cu ta conoci den circulonan di deporte. Na cuminzamentu di april nan a hanja e skido di 24 anja cu a hanja premio Olympico. morto den su flat na Reno. den estado Mericano Nevada. Nan a hanja e asesino. door cu el a trata pa hende un camara di Sonja. Na su arrestacion el a trata pa hui. pero ora cu polis a tira algun biaha den laira, el a rendi.